



卡城中華協會主辦 免費牛仔節午餐反應熱烈

由卡城中華協會主辦的免費牛仔節熱狗午餐，於7月7日（星期日）早上11時展開，大會在中午12時20分預備好的1,300多份熱狗午餐亦順利派送完畢，比大會預期更踴躍更暢順。

當日早上八時中華協會義工團隊相繼到場候命，十時半左右已準備就緒，當日幸得華埠河濱大廈借出場地，更得李氏公所協助存放及烹調食品，令今次活動能順利進行。數十位的義工更不辭勞苦，並發揮團隊合作精神，令派送食物的過程順暢非常。當日活動更得該選區市議員黃健磊（Terry Wong）到場參予，跟來賓們打成一片。

中華協會會長夏來和先生在致辭中感謝卡城市政府大力資助，又得多個華埠團體出錢出力贊助，黃氏宗親會主席黃廣富先生親自操刀贊助當日音響，卡城中樂推廣曲藝社演奏中樂及精武體育會的五福臨門醒獅助慶，令整個活動生息不少。

《卡城中華協會》自成立以來，一向致力推廣中華文化，冀能與卡城華裔各大小團體打成一片，互相團結，群策群力，將優秀的傳統中國文化承傳下去。卡城中華協會過去多年都有派出花車參加牛仔節大巡遊，而今年是首次在華埠舉行免費牛仔節午餐，希望來年會繼續舉辦。



01 Learn about AI at a new Telus Spark exhibit

日期：至9.8, 2024

隨著AI越來越普及，很多人都想了解這個科技。卡城科技館自然也不落後，最近的展出也有包括電子媒介，到傳媒藝術所有與AI相關的信息，有興趣的朋友不妨到此一看。

地址：Telus Spark, 220 St. George's Dr. N.E.,
403-817-6800

網址：sparkscience.ca



七月卡城可做的有趣事

芒果布甸整理翻譯

Go rafting or kayaking down the Bow River

喜歡到Bow River玩漂流的朋友又苦於沒有設備的話，不妨到Shouldice Park Paddle Station來租賃自己喜歡的工具。可一直漂到The Wilder Institute/Calgary Zoo的西邊停車場。最佳之處，除了不用花費很多錢買設備外，Paddle Station還會幫你打點所有設備，無需放氣或清理。

網址：paddlestation.ca





Enjoy a River Café picnic basket in Prince's Island Park

位於市中心地段的靚公園內，這個多次被評為加拿大最佳餐廳的Café出品一直上乘。夏日，這裡還供應Summer Picnic Baskets，讓你可以網上預訂。包括2人餐，或各種混合搭配如Gull Valley Tomato Salad, Smoked Sandwiches以及各種美味烘焙食品。領到美食後，自然可以與家人朋友到公園附近找個草地或Picnic Table來享受美食。

地址：25 Prince' s Island, 403-261-7670

網址：river-cafe.com

See a musical all about music star Patsy Cline

日期：7.2-9.1, 2024

喜歡音樂劇的朋友不妨到StageWest欣賞關於經典歌星Patsy Cline的介紹。A Closer Walk with Patsy Cline包括眾多她非常出名的歌曲，如Walkin After Midnight, Crazy等。

地址：727 42 Ave. S.E., 403-243-6642

網址：stagewestcalgary.com

Go on a craft beer walking tour in Inglewood

這家在卡城新開業的啤酒店，除了食客可以品嚐各種口味的啤酒外，這裡還供應一個啤酒製作的Walking Tours。該公司最新的Tour，可帶客人到訪Inglewood內的三家啤酒店觀看其製作啤酒的過程，相當有趣。

網址：calgarysipandstroll.com





美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)
Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✦ 結婚花球
- ✦ 靈柩花被
- ✦ 開張花籃
- ✦ 長壽花圈
- ✦ 剪綵花球
- ✦ 花牌、花籃
- ✦ 祭帳、檯圍



• 志永

深圳半日遊 (一) 地鐵

近年最常聽到親友說: 返深圳飲下午茶、買餅、洗頭、按腳, 即日來回, 十分方便旅行社推出2日團港幣299元, 送全球通用Costco會員卡, 大受歡迎。以前返深圳跟旅行團用羅湖口岸, 多年無去印象模糊, 無信心獨自前往。太座的三弟婦伊芙蓮Evelyn為達成我倆心願, 約定2月11日星期日年初二, 在上水廣場旁59S小巴站等, 一起去深圳的蓮塘, 她去完教堂來會合我倆。由香港入境深圳有7大口岸, 開放時間都不同: 文錦渡和香園圍管制站(蓮塘)由早上7時到晚上10時, 落馬洲支綫管制站(福田)和蛇口由早上7時到晚上10時30分, 羅湖和深圳灣由早上6時30分至凌晨0時, 只有落馬洲管制站提供24小時通關服務。

香園圍(蓮塘)是最新開口岸, 我倆搭地鐵去上水, 從A出口經過上水廣場, 行人天橋, 來到59S小巴站。2點, 排隊人龍很長, 立即加入, 再通知伊芙蓮, 她正落車過來會合, 小巴管理很有效率, 車一架接一架開走, 很快便上車, 全程車費港幣9.9元, 持樂遊咭長者, 車費港幣2元, 大部份乘客都是長者, 聽說: 他們返深圳買餅, 價錢比香港平得多, 天天樂此不疲。沿途望到深圳多棟新型摩天大樓, 心情興奮, 約10分鐘車程到香港的香園圍出入境處, 我倆用加拿大護照出境, 過海關很順利。但入大陸的蓮塘口岸就花了很多時間, 我倆用附在加拿大護照內中國簽證入境, 首先每人填一份入境表格, 再排隊到櫃枱, 可能年青職員是新入, 不會處理, 她一聲不響請年長高級職員來做, 他問我們: 「來做什麼?」我說: 「旅行。」, 「無住地址?」我說: 「即日走。」, 他把我倆護照左弄右弄, 拿到房間檢查, 花了半小時才完成。伊芙蓮用回鄉証入境, 過自助機「啲」一聲, 幾分鐘便完成入境手續。

一出海關, 新型摩天大樓名店林立, 不為所動, 依沿途地鐵站指示走, 路旁無牌小販出售各式零食, 視而不見, 很快來到A3入口, 乘行人電梯來到地庫, 要過安檢才能進入地鐵站, 充氣氣球、風箏、刀等都不能帶上車, 液體需要當着安檢人員面前喝一口, 或放在指定儀器檢測後, 證明並非危險品才可帶上車。車站內很多工作人員和輔警, 防暴工具放在當眼處, 保安嚴密, 頓感十分安全。深圳地鐵票價採用里程分段計價, 首4公里人民幣(下同)¥2元, 第4至12公里內, 1元可乘坐4公里。

12至24公里內1元可乘坐6公里, 超過24公里, 1元可乘坐8公里, 十分便宜。6歲以下小童和60歲以上人士則免費乘搭, 工作人員檢查證件推開閘門讓你通過。6至14歲兒童票價5折優惠, 但須在車站客服中心購買兒童票。注意如在付費區內停留超過210分鐘, 需交超時車費15元。自助售票機接受人民幣現金售票, 或用電子錢包AlipayHK、WeChat Pay HK等付款。好消息: 可在香港Circle K便利店購買八達通「全國通」, 適用於內地336個城市公交系統, 支付交通費時會自動以人民幣支付, 注意每次收取3%手續費。

深圳地鐵設計和香港大同小異, 16條路線以不同顏色代表, 比香港更容易辨認, 有3百多個車站。若打算前往深圳機場, 11號線設有「機場站」前往T3航廈, 「機場北站」前往T4航廈。我們搭2號線往華強北站, 地鐵候車大堂明亮寬敞, 設有長座椅, 顯示幕登出下一班車到達時間。車廂和香港地鐵差不多, 車上有屏幕顯示下一站名稱, 十分方便。座椅是不鏽鋼, 講開又講, 車廂內擠滿乘客, 我們全程都是站着, 其中一程, 有位4歲小男童竟站起來讓座位給太座, 太座受寵若驚, 不敢接受, 大讚他乖巧, 用身體語言默默地教他玩手指操遊戲, 直到我們落車, 揮手道別。奇怪! 他媽媽只瞞了太座一眼, 抵頭按手機, 毫不理會, 全無反應, 一個不禮貌媽媽竟有個有教養孩子。言歸正傳, 乘搭地鐵當然要守地鐵定下規則, 基本上車廂內不許飲食、吸煙、扔垃圾, 使用電子設備時, 請勿外放聲音, 但還是垃圾一地, 行李手推車亂放。

回程前, 伊芙蓮提出搭一個站車去睇被譽為網紅車站, 綽號「深圳之眼」。我們搭2號線, 在「崗廈北站」下車, 搭自動電梯上到崗廈北樞紐轉車站大廳, 嘩! 整個空間具科幻感和視覺衝擊感, 樞紐轉車站為兩層建築, 採用中庭設計, 天花板橫樑交織成張開大網, 中央大穹頂凹入處就是眼睛, 以數學原理織構「費馬螺旋線Fermat's spiral」設計, 白天自然光從中灑落。抬頭仰望, 漆黑夜空, 真的似眼睛, 璀璨燈光照亮48x51公尺無柱大廳, 打卡位位於付費區二樓, 不用出閘直接拍到天眼圓圈, 人與天眼同框。順帶一提, 記得去14號線撞名「往沙田」站合照, 這個沙田是14號線終點站。欲知後事, 請看下文。



候車大堂



崗廈北站



深圳之眼

旅遊資料只供參考, 更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com

加強對專上學生的保護

亞省政府正在推出新措施，以確保亞省的學生能夠負擔得起專上教育。

為學生提供機會並確保專上教育費用保持在可承受範圍內是亞伯達省政府的一項首要任務。隨著學生資助申請於6月27日開放，省政府正在採取行動，以穩定亞省私立職業學院學生不斷增加的學生資助費用，同時加強對學生的保護。

亞省政府將提高用於計算學生資助資格的生活津貼。標準的每月生活津貼旨在幫助支付食品、服裝、個人需求、交通、租金/抵押貸款和水電費。此次增加將使亞省與加拿大學生經濟援助計畫一致。

在全日制私立職業學院通過線上授課學習的學生可能有資格獲得聯邦貸款和助學金。自8月1日起，如有聯邦資金未能覆蓋的學費和書本費，學生們還可能有資格獲得僅用於支付該類費用的省級資助。

自8月1日起，亞省學生援助署將不再向在亞省以外的私立職業學院就讀的學生提供省級資助，但處於課程最後一年的學生和支持勞動力需求旺盛行業的私立職業學院

課程（包括安大略省的牙科保健師培訓）可獲得一些豁免。參加這些課程的學生仍有資格獲得聯邦學生貸款或助學金。

亞省政府對其他司法管轄區的私立職業學院沒有監管權，無法核實課程品質、處理投訴或為就讀這些學院的亞省學生提供任何保護。此項措施使亞省與加拿大的其他省份（包括不列顛哥倫比亞省和安大略省）保持一致，這些省份不為就讀省外私立職業學院的學生提供資金。

“亞省政府致力於以負責任、尊重納稅人稅款的方式資助專上教育，為學生提供最大的投資價值，並確保我們繼續為現在和未來的工作培養有技能的勞動力。這些措施將保護學生、納稅人，並使亞省與加拿大其他省份保持一致。”

——高等教育部長Rajan Sawhney

對私立職業學院持續進行合規檢查

私立職業學院在亞省成人教育體系中發揮著重要作用。它們通過創造和創新，提供了多樣化的學習方法和職業培訓，並對亞省的經濟需求做出靈活的反應。過去五年來，亞省私立職業學院的市場經歷了顯著增長，學生投訴也隨之增加，尤其是針對較新的私立職業學院。最近對一些較新的學校的審計顯示，這些學

校在記錄保存和入學考試等方面缺乏管理能力。

在6月，亞省政府增加了合規監管工作，包括現場檢查，以確保：

- 私立職業學院瞭解履行許可義務所需的所有要求；
- 已制定適當的行政程式；
- 其場地和設備適合培訓；
- 向學生提供有關培訓的準確資訊；
- 以稱職的方式提供職業培訓。

此類對監督工作的加強將有助於確保私立職業學院按照承諾提供高品質的課程，並保護學生免受虛假或誤導性行為的侵害。

“Columbia College很自豪地支持這些新措施，這些措施將保護我們這樣的私立職業學院的聲譽，並穩定學生資助的成本。我們很高興繼續與亞省政府密切合作，為學生提供機會，為加強專上教育行業提供支援。”

——Columbia College校長兼董事會主席Tom Snell博士

“亞省政府對一些專上院校學生所面臨的擔憂作出了回應，這令ActionDignity備受鼓舞。這些擬議的變革將大大有助於確保客戶保護、並為就讀私立職業學院的一些最弱勢的學生提供高品質的教育。”

——ActionDignity 執行總監Francis Boakye博士

資料提供：Alberta Government



服務卡城多年，精通國、粵、英語
忠誠為中、港、台朋友買賣 新舊 房屋
用心盡責 收費合理 口碑載道 定當滿意

樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電話: stephanfan37@gmail.com
403-667-7006

新上市 東南 Auburn Bay 獨立屋

Walk-out 法出租單位，另備洗/乾衣機，四房，三個半浴廁，三層玻璃保溫窗戶，背向公園及人工湖。

SOLD 以100%叫價成交

\$1,050,000

詳情可瀏覽: <https://3dtour.listsimple.com/p/OOLRjNjYb>

新上市 西北 Nolan Hill 獨立屋兩層

1,976呎，樓上三睡房，主人套房，主層備寬敞家庭廳及飯廳，樓梯加設金屬扶手，有天窗，全屋三層玻璃保溫窗戶，廚房開揚光猛，不鏽鋼廚具及花崗岩檯面，前進式雙車房，位於幽靜內街，特大陽台，商場及公園近在咫尺。

\$778,000

詳情可瀏覽: <https://3dtour.listsimple.com/p/ZyE9g0W>

西北 Royal Oak 柏文出租

875呎，兩睡房，兩浴廁，暖氣車位及儲物室。

月租\$2800，包水電及上網 9月1日交吉

詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/117512

西北 Dalhousie 仔屋半邊 出租

2,400呎，四睡房，兩個半浴廁，全屋新近大裝修，1年新廚具，交通方便。

月租\$2,900 即可交吉

詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/573416

西北 Hawkwood 獨立屋 出租

兩層式，2,100呎，五睡房，三個半浴廁，前進雙車房。

月租\$3,500，9月1日交吉。

詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/136492

西北 Scenic Acres 獨立屋 出租

全新裝修，五睡房，三個半浴廁，連屋雙車房。

月租\$3,500 即可交吉

詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/485599

東北 Bridgeland 出售/出租

獨立平房，主層連土庫合共1300多呎，街角地段 (M-CGd 111)。

發展投資首選 現有長期租客至今年十月底

月收\$2,600 **\$699,000**

詳情可瀏覽: <https://3dtour.listsimple.com/p/NYNI0sIC>
<https://matrix.pillarmine.com/Matrix/Public/Portal.aspx?ID=DE-56065713434&agt=1#1>

西北 Hamptons

高級豪華大型獨立屋，共五睡房，三個半浴廁，W/O土庫裝修完成，超過3,600呎裝修面積，齊望哥爾夫球場觀景。

\$985,000

詳情可瀏覽: <https://3dtour.listsimple.com/p/QfxWCBZY>



交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- 良好記錄
- 新屋
- 45歲以上
- 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

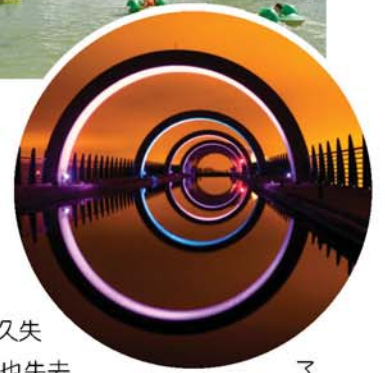
精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

連接兩端運河的 Falkirk Wheel

奇路迪雲整理翻譯



位於蘇格蘭Tamfourhill地區的Falkirk Wheel，是世界上唯一一座連接兩邊運河的旋轉型Boat Lift船閘（位於Forth and Clyde Canal and Union Canal之間）。由於之前的船閘需要太多水量運行，每次船隻過對岸都需花費大半天的時間，加上日久失修，在1933年原有的船閘報廢，兩邊運河也失去了作用。上世紀90年代，政府決定重新將兩邊運河連接使用，但期望能使用較少排水量的方法實行。於是這個旋轉型船閘應運而生。相較複雜的多層船閘，這個閘更省力以及時間，也極具美感。當年由蘇格蘭的7個當地團體資助建成，Wheel可將船隻升高至24米，但與另一邊的Union Canal的高度還差11米。將船隻旋轉到適當高度後，還是要船隻經過一小段船閘才可到達相對應的高度。英國還有一個船閘在使用，名為Ander-ton Boat Lift。由於太特別，也招來不少遊客觀光。政府特意設置一個Visitor Centre，讓遊客可往返兩個運河之間欣賞船閘美景。每一小時便有觀光船隻通過，一旁也有一個水上樂園讓人遊玩。



幫助卡加利最弱勢族群獲得支援

亞省政府正在將其導航和支援中心擴展到卡加利，為弱勢群體和無家可歸者提供支援和服務。

卡加利的中心效仿已經在愛民頓取得成功的導航和支援中心，透過將弱勢亞省省民與關鍵服務聯繫起來為他們提供支援。

該中心提供多種一站式服務，例如收入支持、庇護和聯絡住房、原住民支持、有效的亞省身份證明以及心理健康和癮癮支持。卡加利城市計劃協會 (CUPS) 與亞省衛生服務中心也將在現場為有需要的人提供各種健康和復健服務。

「擴展到卡加利是我們利用合作解決嚴重問題的另一個很好的例子，也是我們兌現承諾的另



一個例子。導航和支援中心為陷入困境的人們重新站起來提供堅實的道路，旨在解決卡加利

的公共衛生和安全問題。能夠在同一地點獲得如此多的服務，對弱勢的亞伯達省民來說意義重大，同時也減輕了我們的服務提供者和庇護機構營運商的壓力。」

長者、社區及社會服務廳長 Jason Nixon 將根據需要提供往返中心的交通接送服務。我們也將為那些需要前往其他地點尋求進一步支持的人提供額外的交通服務。養寵物的客戶將可以獲得支持，確保他們和他們的寵物在尋求幫助時都能得到照顧。

導航和支援中心位於卡加利市中心，靠近救世軍希望中心，與現有避難所分開。

資料提供：Alberta Government

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

• 會計 • 簿記 • 年結及財務報告

• 公司及自僱報稅 • 公司註冊

• Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富 TD

道明財富私人理財管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明銀行加拿大有限公司之屬下或與道明銀行私人投資有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Advisor) 通過專任理財私人全職理財的投資顧問 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) 提供之理財及私人全職理財的理財 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) 通過專任理財之理財及私人全職理財的投資顧問 (The Canada Trust Company) 提供之理財及私人全職理財的理財 (TD Wealth Private Trust) 所提供的理財和服務。TD Wealthhouse Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者的產權。*圖則 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的產權。

• 芒果布甸整理翻譯

7

月

在山中可做的有趣事

Panorama new mountain coaster and aerial adventure park

日期：七月中旬開放

這個位於1300多米高的Chairlift Coaster, 邊玩邊可欣賞一旁絕美的山景。乘客將會感受170多米的多個旋轉軌道, 各種轉彎以及上落坡。之後不妨到Timberline Traverse公園遊玩一番, 各種Tunnels, Zip Lines等項目都非常有趣。

地址：2000 Panorama Dr., Panorama B.C.,
1-800-663-2929, ext. 2

網址：panoramaresort.com



Home decor shopping at Stonewaters Spaces in Canmore

若你喜歡精緻有品味的家具, 不妨到Canmore這家非常受歡迎的Stonewaters商店一看。裡面有很多手工做的沙發均來自溫哥華, 以及很多室內裝飾品如有格調的咖啡檯, 書櫃等。可免費預約一個諮詢或到現場問員工意見。

地址：101A, 306 Bow Valley Trail, Canmore, 403-493-0135

網址：stonewaters.com



Broadway legend Patti Lupone at the Banff Centre

日期：7.20, 2024

百老匯超級巨星Patti Lupone（曾獲得3次Tony Award獎）將在Banff的Jenny Belzberg Theatre演出。多種不同的門票選擇讓你可以享受晚餐，欣賞現場表演以及有機會參加獨一無二的After-party 的Piano Bar。

地址：107 Tunnel Mountain Drive, Banff, 403-762-6301

網址：banffcentre.ca

Canmore's new Lovely Ice Cream Shop

若你喜歡吃就在Stonewaters內的Lovely Ice Cream Cart的話，現在則可以到其位於Canmore Plaza新蓋的門店光顧。這家小店有非常多獨特口味的雪糕，如Cowboy Coffee, custard blueberry, spicy margarita and strawberry balsamic等。另外還有雪糕三文治等美食供應。

地址：101, 300 Old Canmore Road, Canmore, 403-493-2774

網址：lovelyicecream.ca



Listen to free live music in Fernie

日期：七月份的每個周三

這是Fernie最受歡迎的活動之一，從7月5日至8月15日的每周三晚上舉行，演出活動免費入場。還有Food Trucks, Crafts and Beverage Garden等。當中包括來自Fernie Brewing Beer, Lonetree Cider and B.C. Wine。活動在5:30pm開始，演出則在6:30pm開始。

地址：Station Square, Fernie, B.C.

網址：theartsstation.com





德國寶馬 全新第四代「1系列」

德國寶馬 (BMW) 在早前推出全新第四代「1系列」，雖然平台結構與現行車型相同，可是視覺和機械方面的變化卻十分巨大。新一代「1系列」將在寶馬集團位於德國萊比錫的工廠生產，其上市時間定於今年十月。

全新「1系列」車身比例做了更細膩的調整而更加勻稱，包括修長的引擎蓋向後斜傾的座艙、動感流暢的車頂線條和強勁的車尾設計。車身尺寸大抵沒變，但五門車型的尺寸僅略有變化，車長增長了42mm，達到4,361mm，軸距同樣是2,670mm，車寬不變仍為1,800mm，車高增加了25mm，達到1,459mm。

全新「1系列」的車頭設計部分，可以看到它換上更圓弧纖瘦的車鼻，加上後掠式燈形的車頭燈具備更銳利、更有棱有角的燈罩切面。標配的LED頭燈採用引人注目的雙垂直燈條，構成日行燈和方向燈。另外可選配結合無眩光功能的矩陣式遠光燈、彎道燈與藍色裝飾的主動式LED頭燈。

寬大的雙腎型水箱護罩變得比較寬扁，格柵也不是原來直列式設計，而是直列與斜置對角線並存，頗具時尚感，而外框採改霧面鍍鉻飾框，中央分隔部分則是融入水箱護罩格柵，構成一個大型通風面板，同時還內置駕駛安全輔助系統的傳感器和雷達。另有全新的前保桿，氣壩進氣面積加大且更寬闊。

車側最顯著的變化是C柱上的浮雕數字「1」，移到位於後輪正上方的品牌最經典的設計元素：霍氏彎角 (Hoffmeister kink) 之內。新款寶馬1系列的後部經過了更微妙的改造，配備了經過修改的LED尾燈組和全新的後保桿。

座艙內部進行了配備大升級，儀表台上換上一體式曲面螢幕，整合10.7吋資訊娛樂系統主螢幕和10.25吋數位儀表。寶馬大多數車款中控陸續換上新近推出的改良版作業系統 BMW OS 8.5，而1系列則安裝最新 OS 9 版本，具有Quickselect螢幕快速功能的最新技術。寶馬表示，此系統讓座艙持續的數位進化，減少了前座按鈕和控制鍵的數量。





其他的改造還有一個全新的運動化方向盤（也可選配結合換檔撥片的加熱M運動方向盤），加上全新設計的座椅。從永續環保思考出發，內裝完全不用皮革，買家可以選擇利用回收PET寶特瓶製成的Econeer人造皮革內裝。行李箱空間與舊款1系列相同，但客戶現在可以選擇40:20:40折疊式後座椅。

新款1系列是寶馬首款放棄帶有「i」名稱的車款，這是為了把「i」留給該品牌未來的電動車使用，這也意味著即將推出的新款1系列正式車名將變成120和M135。有關車型編成，120有Sport和M Sport兩種款式，M135為頂規旗艦車型。

入門車型120，其動力系統以輕油複合動力技術結合1.5公升三缸渦輪增壓電油引擎，最大馬力168hp，最大扭力280Nm。靜止起步加速至每小時100公里只需7.8秒，1系列現在全車系也改為標配的七速Steptronic自手排變速箱。

而唯一新增的車型是前面提到的M135，廠方聲稱該車型具備「顯著強化的性能特質」，儘管動力輸出比起上代車型略有下降，最大馬力從302bhp下降至296bhp，靜止起步加速至每小時100公里只需4.9秒，比M135i慢十分之一秒，極速不變，仍為電子限速每小時250公里。

標準車型採用「隱形整合式」排氣管，而M135將上代車型的雙排氣尾管改為四出，而鈹金之下配備了主動式M款底盤技術和運動型轉向系統，xDrive四輪驅動系統也被保留下來。

寶馬表示，由於車身結構和底盤連接的剛性增強，全新1系列的敏捷性、轉向精準度和轉向動力輔助都得到了改善。顯然，這是透過優化的運動力學、加上預設式強化的防傾桿支架和新型避震器而得以實現。前輪的後傾角也增加了20%，以強化轉向的穩定性，並優化的轉向回饋。



IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

週日首映

7月14日 5PM / 10PM

主演：周迅、鄭秀文

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
July 11

0:45 新聞重播
1:45 黑點新聞啟2
3:35 天長地久
6:00 壹眼
7:55 神經俠侶
10:00 深夜食堂
12:00 香港空間改造王2
12:50 黑點新聞啟2
14:45 天長地久
16:45 煮社會
18:50 女神同行
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 香港空間改造王2
23:00 除暴

星期五
FRIDAY
July 12

0:45 新聞重播
1:45 安瀾瑪德蓮娜
3:30 迴轉壽星
5:00 十二夜
6:35 黑社會
8:20 大師兄
10:15 除暴
12:00 煉狗術師III
12:30 安瀾瑪德蓮娜
14:30 迴轉壽星
16:15 新少林寺
18:50 女神同行
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 煉狗術師III
20:45 江湖情
22:45 我和我的家鄉

星期六
SATURDAY
July 13

1:35 新聞重播
2:35 忠義群英
4:20 叛逆情緣
6:00 新少林寺
8:20 江湖情
10:15 我和我的家鄉
13:00 忠義群英
14:50 叛逆情緣
16:35 霹靂火
18:45 臥底旅行團3.0
19:30 香港有線新聞
20:00 少爺威威
21:45 蜀山傳
23:40 臥底旅行團3.0

星期日
SUNDAY
July 14

0:25 香港有線新聞
0:55 義膽紅唇
2:45 呆佬拜壽
4:50 新流星蝴蝶劍
6:40 霹靂火
8:50 少爺威威
10:45 蜀山傳
12:50 義膽紅唇
14:50 呆佬拜壽
17:00 世間有她
19:00 離鄉別井的故事
19:30 香港有線新聞
20:00 龍在江湖
22:00 世間有她

星期一
MONDAY
Jul 15

0:00 離鄉別井的故事
0:25 香港有線新聞
0:55 知法犯法
2:40 靚人子弟
4:25 孤戀花
6:15 世間有她
8:15 龍在江湖
10:15 知法犯法
12:00 運一樣族
14:40 靚人子弟
17:00 金槍拳王
18:50 女神同行
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 運一樣族
20:50 黃飛鴻3獅王爭霸
23:00 黑白森林

星期二
TUESDAY
July 16

1:00 新聞重播
2:00 不道德的禮物
3:50 女男爵
6:00 金槍拳王
7:40 世間有她
9:50 黃飛鴻3獅王爭霸
12:00 英國違忽好
12:35 黑白森林
14:45 不道德的禮物
16:45 九龍不敗
18:50 女神同行
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 英國違忽好
20:45 蘇蓮娜密生活
22:35 見習黑玫瑰

星期三
WEDNESDAY
Jul 17

0:20 新聞重播
1:20 走投有路
3:05 走火爐
4:40 女男爵
6:15 九龍不敗
8:10 蘇蓮娜密生活
10:00 世間有她
12:00 女遊和歌山
12:30 男遊黑玫瑰
14:25 走投有路
16:25 大約在冬季
18:50 女神同行
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 中國在線
20:15 女遊和歌山
20:45 東邪西毒
22:45 荒村香樓



Raymond Lau
劉俊文
(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728
raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

東北 Taradale 獨立屋

兩層式，1,343呎，樓上三房
人套房備衛生間。主層有
爐，全新花崗岩廚櫃檯面
成，備特大娛樂室及全浴
方便。

祇售 \$539,000



東北McCall工業區 出租

6,330呎，18呎

樓底，兩個貨車
卸貨位，冷暖氣
系統齊備，合多
種輕工業或寫字
樓，運輸交通方
便，租金每平方尺\$12，管理費每平方尺\$6.5。



有意請來電查詢



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

卡城音樂人「Kel Sir」專訪 (2)



今期繼續刊登「Kel Sir」林俊傑的專訪內容。

筆者：你會如何形容自己的音樂風格和塑造自己的聲音？

Kelton：一般聽過我唱歌的朋友，通常會最記得的是搖滾音樂較多，或者是一些抒情搖滾，我自己也認為唱這類型歌曲會較為容易讓人記得我。其實很多類型的歌曲我都會唱，可是當我在食肆當駐場歌手時，就不能唱太多搖滾歌曲，以免影響食客。

筆者：你有沒有創作歌曲？是從何時開始？有否參加過比賽？

Kelton：我在去年參加了「SQ27加拿大中文歌曲創作大賽」，雖然沒有贏得冠軍，但憑著自己作曲填詞及主唱的《雪地巨人》獲頒「最佳演繹獎」和贏得現金獎一千五百元。其實此曲是我送給太太的禮物，當年回流到這個冰天雪地的卡加利，就像一個巨人去保護自己的妻兒。

筆者：你覺得作曲與作詞，那個比較困難？

Kelton：我覺得作詞比較難，粵語歌詞更是特別難。可是上次參加比賽時就沒有這個煩惱，因為我是先作詞後作曲。其實我有很多不同的方法去寫歌，例如是先編曲後作曲然後再作詞。由於《雪地巨人》是寫給我太太的，所以先知道有什麼內容，之後加上一些關連的詞彙，然後再用結他哼出旋律，其實這首歌只花了個多小時便寫好，因為在我創作歌曲時，最好有框框規管著我便



會很快完成作品，太多方向反而沒有靈感，更難寫好一首歌。

筆者：誰在你的音樂歷程裡影響較深？他們如何影響你在歌唱和創作方面的表現？

Kelton：首先是李衛賢 (Ricky Lee) 老師，如沒有他我可能都不會有開始。當時一班朋友知道「龍球會」有開班教人唱歌，於是便報名參加，後來有些師兄參加了「新秀歌唱大賽」，大家便好像有共同目標，於是就跟著李老師學唱歌兩年，他可算是我在音樂歷程上的啟蒙老師，否則我根本不會開始唱歌，整个人生都有所不同。至於歌手方面，

Eason陳奕迅影響我較深，因為他唱歌非常口語化較為自然，與「歌神」許冠傑十分相似。最初在開始時我較多聽張學友的歌曲，也有受他的影響。而另一位大家可能較為陌生，那就是有「韓國 Michael Bolton」之稱的任宰範 (Yim Jae-beom)，也是我很喜歡的歌手。雖然他不算太出名，但是他沙啞和富有男性魅力的獨特嗓音和深厚唱功，唱一些粗獷重金屬搖滾音樂，例如Eagles名作《Desperado》，只要他唱第一句便已經可以被他的聲音深深吸引著，覺得他唱歌很有味道，我亦受他的唱歌技巧所影響。

--- 待續 ---



德國福士 (VOLKSWAGEN) 純電動 ID.7 GTX Tourer 終於亮相，加入了今年稍早時候曝光的純電動旅行車 ID.7 Tourer 行列。ID.7 GTX Tourer 採用福士最新的雙電動馬達配置和86kWh電池組。其最大輸出功率為335bhp，此數據並不是兩個電動馬達峰值功率的總和，而是電池組在任何時間都能輸出的最大功率。就其馬達本身而言，ID.7 GTX Tourer 的後馬達能夠產生281bhp的功率，前馬達能夠產生107bhp的功率。

ID.7 GTX Tourer 由靜止起步加速至每小時100公里只需6.0秒即可完成，兩顆電動馬達均配備XDS+電子差速鎖定，可智慧化分配每個軸上馬達的動力，而無需靠循跡控制或穩定系統。有關此車的續航距離，廠方的目標是WLTP標準375英哩（604公里），儘管福士汽車尚未完成官方測試。

ID.7 GTX Tourer 的另一部分升級在於電池組本身，該電池組已進行了調整，直流快速充電的潛在充電速度可達200kW。這是高於非 ID.7 GTX 所配置的175kW電池。電池從10%至80%的充電時間可在30分鐘以內即可達成，當電池充電接上衛星導航時，還具有智慧電池管理和主動預熱處理功能。

從視覺上看，ID.7 GTX Tourer 採用了一些客製化設計元素，包括雙色調車頂周圍的深色裝飾、新的前後保桿，前者附有低位日行車燈和20吋鋁圈。如果車主對道路表現比整體續航里程更感興趣，那麼可選擇21吋輪圈，以及 ID.7 GTX 特有的 King's Red 塗裝。福士汽車也針對 ID.7 GTX Tourer 進行了大量的內裝升級，包括深色內裝組合和輪廓分明的座椅紅色滾邊。另外還可以選擇新的電子式變色全景玻璃車頂，只需按一下按鈕即可使其變得透明或不透明，這項技術在最初是Maybach57和62的選用配備，現已普遍用於市場主流產品中。





VOLKSWAGEN ID.7 GTX Tourer

